

ХУДОЖЕСТВЕННОЕ ПЕРЕОСМЫСЛЕНИЕ КОНЦЕПЦИИ НЕГРИТЮДА В РОМАНЕ ИВЛИНА ВО «СЕНСАЦИЯ»

*Е. Е. Рябчикова*¹

Целью статьи является изучение проблематики романа И. Во «Сенсация» сквозь призму имагологии (науки о создании и функционировании образов «других»). В идейной структуре произведения анализу подвергается теория негритюда, утверждающая особую роль в мире африканской цивилизации. Делается вывод о том, что в романе концепция негритюда реализуется при помощи такого литературного явления, как гротеск, а также о том, что данную теорию следует рассматривать во взаимосвязи с философско-историческими категориями цивилизации и варварства.

Ключевые слова: *И. Во, «Сенсация», негритюд, цивилизация, варварство.*

В 1938 году вышел роман И. Во «Сенсация», в котором отразились некоторые настроения и тенденции, царившие в европейском обществе того времени, такие как колониальная политика, идеологии фашизма, коммунизма, расизма. Одной из таких тенденций, нашедших художественный отклик на страницах романа Во, является концепция негритюда, разработанная в 1935 году Леопольдом Сенгором и Эме Сезером. В основе данной теории лежат утверждения об «исключительности всей негро-африканской цивилизации» и об «особой роли негроидных народов в возрождении единства человека и окружающего мира» [12, с. 134].

В негритюде на первый план выходит понимание уникальности своей собственной идентичности, попытка дать ей формулировку. С. Ф. Хантингтон так определял это понятие: «...идентичность на любом уровне – личности, племени, расы, цивилизации – можно определить только через отношение к "другим": другому человеку, племени, расе, цивилизации» [11, с. 191]. В концепции негритюда в роли

¹ Балтийский федеральный университет им. И. Канта
236041, Россия, Калининград, ул. А. Невского, 14.

Поступила в редакцию 28.04.2017 г.

doi: 10.5922/2225-5346-2017-2-9

© Рябчикова Е. Е., 2017



«другого» выступает модель европейского человека, которая разрабатывается отрицательно — лицемерной Европе усиленно противопоставляются глубокие духовные ценности Африки. Характерными чертами воззрений идеолога негритюда Э. Сезера были «отрицательное отношение к модернизации культурных моделей по западному образцу, а также выражение гордости за свою расу, ставящее во главу угла... расовое отличие само по себе» [5, с. 52]. По мнению другого идеолога негритюда Л. Сенгора, африканцы «обязаны заявить об оригинальности своей личности» (цит. по: [7, с. 259]), однако при этом негритюд «ставит проблему в плане взаимообмена и диалога, а не в плане противопоставления или расовой ненависти» (цит. по: [1, с. 50]).

Концепция негритюда получила резонанс в европейской культурной жизни XX века. Уже на ранней стадии ее формирования стали заметны противоречия во взглядах ее основоположников, а содержащиеся в ней идеи противопоставления Африки другим частям света и элементы расизма привели к неоднозначному пониманию и трактовке теории. И. Во, решая в своем романе сатирические задачи, дает художественный отклик и на эту теорию. И. В. Бердникова так характеризует центральную идейно-духовную концепцию всего творчества И. Во: «противостояние деструктивным силам, разрушающим основы европейского общества, его культуротворческий потенциал» [2, с. 58]. Его ранние романы представляют собой жесточайшую критику современного состояния цивилизации, состояния «цивилизованного варварства». Не стала исключением из этого правила и «Сенсация», действие которой разворачивается в вымышленной африканской стране Эсмаилии (Ishmaelia). Эсмаилия — это переосмысленная в художественном плане Эфиопия, которую сам писатель посетил несколько раз. Африканский материал оказался благодатной почвой для автора: переосмыслив полученный опыт, он создал многочисленные документальные и художественные произведения. К 1938 году в писательской карьере И. Во уже имелся роман «Черная напасть» («Black Mischief», 1932), а также два путевых очерка, касающихся непосредственно Эфиопии: «Далекий народ» («Remote people», 1931), описывающий коронацию абиссинского императора Хайле Селассие I, и «Во в Абиссинии» («Waugh in Abyssinia», 1936), отражающий положение дел в Эфиопии во Второй итало-абиссинской войне 1935–1936 годов.

В романе «Сенсация» вымышленная Эсмаилия, так же, как и настоящая Эфиопия, граничит с Суданом и не имеет выхода к морю. Однако эти страны соотносятся в произведении не только географи-

чески. Название Эсмаилия (Ishmaelia) носит библейский характер: Измаил – старший сын Авраама, от которого произошли измаильтяне, впоследствии арабы. Такое название имеет ярко выраженную исламскую окраску, но в романе это не мусульманская страна. В этом плане обнаруживается сходство с Эфиопией, неофициальное название которой, Абиссиния, происходит от арабского «хабеш», «хабаш», имени одного из южноаравийских племен, когда-то населявших данный район [3, с. 276].

Нам представляется, что обращение Ивлина Во к Африке является скорее художественно-иносказательным приемом раскрытия темы европейского «цивилизованного варварства», чем исследованием африканской цивилизации. Эсмаилия оказывается в романе «миром наоборот», а теория негритюда служит автору при этом своеобразным «кривым зеркалом», отражающим современные идеологии, которые для Ивлина Во становятся выражением варварского состояния умов – коммунизм и фашизм, что позволяет нам говорить о таком литературном приеме, как гротеск.

Несмотря на неоднозначность этого литературного явления и наличие нескольких дефиниций термина «гротеск», в литературоведении сложилось определенное представление относительно него: «Гротеск не может быть вписан в единый ряд с прочими тропами, он есть не стилистический прием и не фигура речи, но – базовый принцип художественного осмысления (художественного моделирования) бытия» [6, с. 41]. Ю. В. Манн говорит не о приеме гротеска, а «о гротескном принципе типизации отражения жизни» [8, с. 22], Д. П. Николаев считает, что гротеск организует «не те или иные отдельные моменты повествования, а художественную структуру в целом» [9, с. 83]. Несомненно, гротеск обладает определенными особенностями, которые позволяют в произведении отличить его от других явлений. Д. П. Николаев относит к ним тенденциозную деформацию реальности, амбивалентность, наличие объекта осмеяния [9, с. 83]. В романе И. Во «Сенсация» объектом осмеяния становится иррациональное, «варварское» состояние современной цивилизации.

В начале повествования обстановка в вымышленной Эсмаилии характеризуется как «предвоенное состояние». По информации, имеющейся у европейцев, в стране конфликтуют две партии – большевиков и фашистов, причем обе называют себя «патриотами», а друг друга считают «предателями». Ирония заключается в том, что в самой Эсмаилии не догадываются о существовании таких политических групп



пировок. Тем не менее в Лондоне находятся и успешно функционируют консульские представительства обеих партий, в самом центре города открыто пропагандирующие превосходство африканцев над европейцами:

Оригинал И. Во
William walked to Hyde Park. ...
— 'Who built the Pyramids?' cried the
Ishmaelite orator. 'A Negro. Who in-
vented the circulation of the blood? A Ne-
gro. Ladies and gentlemen, I ask you...
who discovered America? [13, p. 48].

Перевод (А. Ю. Бураковская)
Уильям вышел погулять в Гайд-парк. ...
— Кто построил пирамиды? — надры-
вался эсмаильский оратор. — Негр.
Кто изобрел кровообращение организма? Негр.
Леди и джентльмены, я спрашиваю
вас... кто открыл Америку? [4, с. 69].

Особенностью гротеска в данном случае является деформация реальности. Автор, описывая ситуацию, гиперболизирует положения теории негритюда об исключительности африканской цивилизации. Чернокожий оратор в Гайд-парке открыто фальсифицирует историю, «эксплуатирует» ее для достижения поставленной цели: убедить аудиторию не только в том, что создатели первой цивилизации на Земле были чернокожими (*Who built the Pyramids?*), но и в том, что они превзошли белых в своих достижениях (*Who invented the circulation of the blood? Who discovered America?*). Эти слова в романе принадлежат эсмаильскому консулу, представляющему партию большевиков. Позднее он скажет следующее:

Africa for the African worker; Europe
for the African worker; Asia, Oceania,
America, Arctic, and Antarctic for the
African worker [13, p. 50].

Африка — африканскому рабочему.
Европа — африканскому рабочему.
Азия, Океания, Америка, Арктика и
Антарктика — африканскому рабо-
чему! [4, с. 72].

Художественный метод Во-сатирика предполагает прием доведения какой-либо ситуации до абсурда, в результате чего изображаемые явления переходят в свою противоположность. Так, исходя из взятого консулом на веру «неоспоримого» факта того, что африканская цивилизация превосходит белую, он заявляет, что все материки мира должны принадлежать чернокожим, то есть Африка должна цивилизовать весь остальной мир. В этом случае гротеск проявляется в виде деформации реальности.

Т. П. Сазонова замечает, что изображенная в романах И. Во европейская цивилизация с ее девальвацией ценностей и внутренней опу-

стошенностью «особенно опасна для наивных "варваров", пытающихся бездумно копировать чуждые им социальные и культурные модели» [10, с. 50]. Такая цивилизация превращает людей, наивно верящих в нее, в забавные марионетки, смешно двигающие конечностями и автоматически изрекающие нелепые фразы, как, например, консул эс-майльских «фашистов»:

As you will see for yourself, *we are pure Aryans*. In fact *we were the first white colonizers of Central Africa*. <...> In the course of the years the tropical sun has given to some of us a healthy, in some cases almost a swarthy tan. But all responsible anthropologists... [13, с. 52].

Как вы сами вскоре убедитесь, *мы – чистокровные арийцы*. На самом деле *мы первые белые колонизаторы Северной Африки*. <...> Разумеется, много лет находясь под тропическим солнцем, они [наши предки] приобрели здоровый, в некоторых случаях даже темный загар. Но все авторитетные антропологи... [4, с. 74].

В этой ситуации гротеск проявляется в виде деформации реальности и амбивалентности, то есть наличия взаимоисключающих явлений. Чернокожий оратор доказывает превосходство африканской цивилизации с позиции заимствованной идеологии фашизма, зародившейся именно в Европе. Расовые особенности фальсифицируются, однако в этом случае африканцы признаются белой расой. Консул фашистов, считающий черную расу белой (*we are pure Aryans*), предстает в романе зеркальным отражением консула большевиков, называющего белую расу черной (*great Negro Karl Marx*).

И. Во как мастер художественного слова отразил в своем произведении актуальную на тот момент и современную ему концепцию негритюда, призванную заявить миру о существовании особой африканской ментальности. Однако автор не является простым транслятором идей негритюда. Писатель пользуется доказательством от противного: придав эпизодам гротескный характер, он смог выявить и показать элементы расизма, заложенные в данной концепции, предвосхитив те проблемы, которые спустя годы будут решать психологи, философы и культурологи. Гротеск в его произведении характеризуется амбивалентностью, тенденциозной деформацией реальности и наличием объекта осмеяния. Подобные гротескные ситуации, сочетая в себе элементы трагического и комического, по замыслу автора, служат показателем нравственного разложения и иррациональности современного европейского общества и, наоборот, подчеркивают важность сохранения своеобразия культур и традиций.



Список литературы

1. Андреев И.Л. Является ли африканец «европейцем наоборот»? // Вопросы философии. 1999. №11. С. 49–66.
2. Бердникова И.В. Идеино-философская основа и культурно-художественные контексты ранних романов Ивлина Во : дис. ... канд. филол. наук. Омск, 2006.
3. Большая советская энциклопедия. М., 1973. Т. 49.
4. Во И. Сенсация : роман / пер. с англ. А.Ю. Бураковской. М., 2010.
5. Высоцкая Н.И. Африка в поисках идентичности // Восток. 2005. №3. С. 50–60.
6. Дормидонова Т.Ю. Гротеск как литературоведческая проблема // Известия РГПУ им. А.И. Герцена. 2008. №51. С. 40–44.
7. Корнеев М.Я. Метафизика, эстетика и компаративистика Леопольда Седара Сенгора // Размышления о философии на перекрестке второго и третьего тысячелетий : сб. к 75-летию профессора М. Я. Корнеева. (Сер. «Мыслители». Вып. 11.) СПб., 2002. С. 256–277.
8. Манн Ю.В. О гротеске в литературе. М., 1966.
9. Николаев Д.П. Сатира Щедрина и реалистический гротеск. М., 1977.
10. Сазонова Т.П. Теория «комического автоматизма» А. Бергсона в художественной системе Ивлина Во // Вестник ОГПУ. 2005. №2. С. 49–51.
11. Хантингтон С. Ф. Столкновение цивилизаций. М., 2003.
12. Ямицкий Д.В. Неклассические парадигмы модернизации в глобальную эпоху: афро-азиатские сценарии // Вестник Тюменского государственного университета. Социально-экономические и правовые исследования. 2006. №2. С. 130–139.
13. *Waugh Ev.* Scoop: a novel about journalists. L., 2000.

Об авторе

Рябчикова Екатерина Евгеньевна, аспирант, Балтийский федеральный университет им. И. Канта, Россия.

E-mail: ryabchikova_ekaterina@mail.ru

Для цитирования:

Рябчикова Е.Е. Художественное переосмысление концепции негритюда в романе Ивлина Во «Сенсация» // Слово.ру: балтийский акцент. 2017. Т. 8, №2. С. 95–102. doi: 10.5922/2225-5346-2017-2-9.

THE LITERARY REVISION OF NÉGRITUDE
IN EVELYN WAUGH'S NOVEL SCOOPE. E. Ryabchikova¹

¹ Immanuel Kant Baltic Federal University,
14 A. Nevski Str., Kaliningrad, 236041, Russia

Submitted on April 28, 2017

This article analyses the problems addressed in Evelyn Waugh's novel *Scoop*, through the prism of imagology – the study of cultural stereotypes as presented in literature. Within the ideational structure of the novel, the author analyses the theory of *négritude*, which holds that the African civilisation plays a special role in the world. It is concluded that the *négritude* philosophy is expressed in the novel through grotesque and the theory of *négritude* should be analysed in the context of philosophical and historical categories of civilization and barbarism.

Key words: Waugh, *Scoop*, *négritude*, civilization, barbarism.

References

1. Andreev, I.L., 1999. Is the African a "European on the contrary"? *Voprosy filosofii* [Questions of philosophy], 11, pp. 49–66.
2. Berdnikova, I.V., 2006. *Ideino-filosofskaya osnova i kul'turno-khudozhestvennyye konteksty rannikh romanov Ivolina Vo* [The ideological-philosophical basis and cultural-artistic contexts of the early novels of Evelyn Waugh]. Cand. philol. sci. diss. Omsk.
3. Prokhorov, A.M., ed., 1973. *Bol'shaya sovetskaya entsiklopediya* [Great Soviet Encyclopedia]. Moscow. Vol. 49.
4. Vo, I., 2010. *Sensatsiya* [Sensation]. Moscow.
5. Vysotskaya, N.I., 2005. Africa in search of identity. *Vostok* [East], 3, pp. 50–60.
6. Dormidonova, T. Yu., 2008. Grotesque as a literary problem. *Izvestiya RGPU im. A.I. Gertsena* [News of the A.I. Herzen RSPU], 51, pp. 40–44.
7. Korneev, M. Ya., 2002. Metaphysics, aesthetics and comparativistics of Leopold Sedar Senghor. In: Yu.N. Solonin, B.G. Sokolov, L. Yu. Sokolova, eds. *Razmyshleniya o filosofii na perekrestke vtorogo i tret'ego tysyacheletii: sbornik k 75-letiyu professora M. Ya. Korneeva* [Reflections on philosophy at the intersection of the second and third millennium: a collection for the 75th birthday of Professor M. Ya. Korneev]. St. Petersburg. pp. 256–277.
8. Mann, Yu.V., 1966. *O groteske v literature* [About grotesque in literature]. Moscow.
9. Nikolaev, D.P., 1977. *Satira Shchedrina i realisticheskii grotesk* [Satire of Shchedrin and the realistic grotesque]. Moscow.



10. Sazonova, T.P., 2005. The theory of "comic automatism" by A. Bergson in the art system of Evelyn Waugh. *Vestnik OGPU* [Bulletin of the OSPU], 2, pp. 49–51.

11. Khantington, S.F., 2003. *Stolknovenie tsivilizatsii* [Clash of civilizations]. Moscow.

12. Yamshchikov, D.V., 2006. Nonclassical paradigms of modernization in the global era: Afro-Asian scenarios. *Vestnik Tyumenskogo gosudarstvennogo universiteta. Sotsial'no-ekonomicheskie i pravovye issledovaniya* [Bulletin of the Tyumen State University. Socio-economic and legal research], 2, pp. 130–139.

13. Waugh, Ev., 2000. *Scoop: a novel about journalists*. London.

The author

Ekaterina E. Ryabchikova, PhD student, I. Kant Baltic Federal University, Russia.

E-mail: ryabchikova_ekaterina@mail.ru

To cite this article:

Ryabchikova E.E. 2017, The literary revision of *Négritude* in Evelyn Waugh's novel *Scoop*, *Slovo.ru: baltiiskij accent*, Vol. 8, no. 2, p. 95–102. doi: 10.5922/2225-5346-2017-2-9.